

ПРОЕКТ ЕДИНОЙ СИСТЕМЫ БЫСТРОЙ ПРИОСТАНОВКИ (ЕСБП)

Проект — май 2010 г.

ВВЕДЕНИЕ

Предложение создать обязательную для использования Единую систему быстрой приостановки (ЕСБП) было включено в число возможных решений по защите торговых марок в новых рДВУ. Оно было разработано в ходе консультаций с сообществом, преимущественно через рекомендации группы подготовки рекомендаций по реализации (см.: <http://icann.org/en/topics/new-gtlds/irt-final-report-trademark-protection-29may09-en.pdf>) и других субъектов, а также отзывы, полученные на онлайн-форумах и в ходе открытых конференций. (Группа подготовки рекомендаций по реализации (ГРР) была создана, чтобы способствовать идентификации и предлагать механизмы защиты прав (МЗП) для владельцев торговых марок в рамках программы новых рДВУ <http://www.icann.org/en/minutes/resolutions-06mar09.htm#07.>)

После получения рекомендаций от ГРР, относящихся к предлагаемой ЕСБП, множества комментариев и консультаций с расширенным сообществом было разработано пересмотренное предложение по ЕСБП.

Учитывая очень общий характер направления исходной политики ОПРИ, Правление предоставило Совету ОПРИ возможность внести свой вклад в создание конкретного механизма защиты прав в форме ЕСБП (см. <http://gnso.icann.org/mailing-lists/archives/council/msg07609.html>). ОПРИ без промедления взялась за решение этой задачи и сформировала рабочий комитет по особым вопросам, касающимся торговых марок (ОВТМ), для анализа предложения по ЕСБП и разработки своих рекомендаций, позволяющих ОПРИ достичь консенсуса.

Хотя рабочий комитет по ОВТМ не смог прийти к единогласному мнению по всем вопросам, он достиг консенсуса по многим аспектам и пришел к широкому согласию по множеству других вопросов. ОПРИ единогласно одобрила внедрение ЕСБП и модель ОПРИ - Комитет по ОВТМ (см. <http://www.icann.org/en/announcements/announcement-2-17dec09-en.htm>).

Настоящая редакция проекта процедуры ЕСБП основана на версии предложения, опубликованной в феврале 2010 г. В этой более ранней версии широко отражены рекомендации модели ОПРИ - Комитет по ОВТМ. Настоящая версия включает изменения с учетом комментариев, полученных в течение последнего периода общественного обсуждения, который завершился 1 апреля 2010 г. С целью сбалансированного подхода к конкурирующим интересам, не все предложенные исправления были или могут быть приняты, поскольку они часто отражают противоположные точки зрения, которые обсуждались в ГРР и Комитете по ОВТМ.

В дополнение к приведенным ниже исправлениям см. сводку комментариев и анализ результатов общественного обсуждения предложенного варианта ЕСБП, опубликованные перед открытой международной конференцией в Найроби.

ПРОЕКТ ПРОЦЕДУРЫ

1. Иски

1.1 Поддача жалоб

- a) Процедура начинается с подачи поставщику ЕСБП (Поставщику) жалобы, в электронном виде, в которой содержится краткое описание прав на торговую марку и действий, являющихся предметом жалобы и предоставляющих держателю торговой марки право просить защиты.
- b) Каждая жалоба должна сопровождаться соответствующим платежом, размер которого в настоящее время рассматривается. Указанные платежи не возмещаются.
- c) Несколько связанных между собой компаний могут подавать одну жалобу на действия одного владельца регистрации, но только в том случае, когда это родственные компании. В одной жалобе могут быть указаны несколько владельцев регистрации, но только в том случае, если в жалобе продемонстрирована их взаимосвязь. Минимальное количество доменных имен, служащих основанием для подачи жалобы, не устанавливается.

Formatted: Font: (Default) Calibri, 11 pt, Russian

1.2 Содержание жалобы

Форма жалобы будет простая и настолько стереотипная, насколько это возможно.

Объем жалобы без учета приложений не должен превышать 5000 слов. Жалоба должна включать следующее:

- a) полное имя, электронный адрес и другая контактная информация подателя (подателей) жалобы.
- b) полное имя, электронный адрес и контактная информация любого лица, уполномоченного действовать от имени подателей жалобы.
- c) полное имя владельца регистрации (т.е., соответствующая информация из базы данных Whois) и любая имеющаяся контактная информация для соответствующего доменного имени или доменных имен.
- d) Конкретное имя (имена) домена (доменов), которые указаны в качестве ответчиков в жалобе. Для каждого домена податель жалобы должен включить копию доступной в настоящее время информации Whois, а также описание и копию, если имеется, содержимого веб-сайта, являющегося причиной подачи жалобы, связанного с каждым доменным именем, являющимся предметом жалобы.
- e) Конкретные торговые марки/сервисные знаки, на основании которых подается жалоба и податели жалобы настаивают на восстановлении своих прав, с указанием конкретных товаров и связанных с ними услуг.

Deleted: Будут действовать разумные ограничения длины жалобы и ответа на нее. В жалобе будет предусмотрено свободное пространство для некоторого объяснения, а не только обычный флажок.

Deleted: ;

Deleted: ;

Deleted: полное имя владельца регистрации (т.е., соответствующая информация из базы данных Whois) и любая имеющаяся контактная информация;

Formatted: Bullets and Numbering

f) Описание оснований для жалобы с указанием фактов, демонстрирующих, что податель жалобы имеет право просить защиты, а именно:

i. доменное имя является идентичным или похожим до смешения на торговую марку, на которую податель жалобы имеет действующее регистрационное свидетельство, выданное юридическим органом, осуществляющим серьезную проверку заявок на торговые марки перед их регистрацией;

ii. владелец регистрации не имеет законного права или интереса использования доменного имени;

iii. домен зарегистрирован для недобросовестного использования.

g) Неэсклюзивный список обстоятельств, демонстрирующих злостную регистрацию и использование владельцем регистрации включает следующее:

i. основной целью владельца регистрации при регистрации или приобретении доменного имени являлась его продажа, сдача в аренду или иной вид передачи регистрации доменного имени подателю жалобы, являющемуся владельцем торговой марки или сервисного знака, или его конкуренту за значительное вознаграждение, превышающее прямые издержки, непосредственно связанные с этим доменным именем;

ii. регистрация владельцем регистрации доменного имени осуществлена для того, чтобы не дать владельцу какой-либо торговой марки или сервисного знака отразить этот знак в соответствующем доменном имени, при условии что такая модель поведения является для владельца регистрации стандартной;

iii. владелец регистрации зарегистрировал доменное имя с основной целью создать помехи для деловой активности конкурента;

iv. доменное имя используется владельцем регистрации с намерением привлечь (для извлечения коммерческой выгоды) интернет-пользователей на свой веб-сайт или в другое местоположение в Интернете путем создания ложного впечатления, что данный сайт или местоположение своим происхождением или принадлежностью связаны с торговой маркой или сервисным знаком подателя жалобы или что такая марка или знак оказывает покровительство или свидетельствует в пользу веб-сайта, местоположения, продукта или услуги владельца регистрации.

Deleted: . Стандарт составления жалобы аналогичен стандарту единых правил рассмотрения споров о доменных именах, но предъявляет более строгие требования к доказательствам, т.е

Deleted: и что владелец регистрации не имеет законного права на доменное имя или интереса в нем; и что домен был зарегистрирован и используется на недобросовестной основе.

Formatted: Indent: Left: 108 pt

Formatted: Bullets and Numbering

Formatted: Bullets and Numbering

Deleted: Список

Deleted: неэсклюзивных

Deleted: обстоятельства, указывающие на то, что

h) И наконец, податель жалобы должен доказать, что жалоба подается не на каком-либо корыстном основании, и что для ее подачи существует разумная и добросовестная причина.

Formatted: Indent: Hanging: 36 pt

Formatted: English (U.S.)

2. Сборы.

Платежи будут взиматься поставщиком ЕСБП. Размер платежа, по оценкам, не превысит 300 долларов США в рамках одной процедуры, но в окончательном итоге будет устанавливаться Поставщиком. (В конкурсном предложении для потенциальных поставщиков услуг будет указано, что цена является фактором, влияющим на принятие решения.) В основе этой оценки лежит заключение экспертов, в том числе членов комиссии, принимающих решения в аналогичной среде и модель суммарного принятия решений Nominet.

Deleted: 300

Deleted: суммарной модели

Deleted: и возможности быстро пройти повторную регистрацию

Модель «платит проигравшая сторона» не была одобрена для использования в ЕСБП. Принимая во внимание характер ожидаемых споров при использовании этого механизма, существует мнение, что в большинстве случаев поданные жалобы будут оставаться без ответа, и при этом расходы на фактически полученные взыскания не оправдают себя.

Deleted: по этому вопросу

Deleted: e

Deleted: относительно небольших сумм

Formatted: Default Paragraph Font, Font: (Default) Calibri, 11 pt, Not Bold, Font color: Auto, Russian, Pattern: Clear

Deleted: поставщиком услуг по разрешению споров - ЕСБП

Deleted: Это просто

Formatted: Default Paragraph Font, Font: (Default) Calibri, 11 pt, Font color: Auto, Russian

3. Административная проверка

- 3.1 На начальном этапе жалобы будут проверяться в административном порядке Поставщиком на соответствие требованиям к подаче жалоб. Эта проверка предназначена для определения того, что жалоба содержит всю необходимую информацию, а не с целью вынести определение по предполагаемому делу.
- 3.2 Административная проверка должна быть проведена в течение 3 (трех) рабочих дней с даты подачи жалобы Поставщику.
- 3.3 Учитывая ускоренный характер этой процедуры и предполагаемый низкий уровень необходимых сборов, не будет возможности исправлять несоответствия требованиям к подаче.
- 3.4 Если жалоба будет признана несоответствующей требованиям к подаче, она будет отклонена без ограничения возможностей подателя подать новую жалобу. В этом случае сбор за первоначальную регистрацию не возвращается.

4. Уведомление и блокировка домена

- 4.1 После завершения административной проверки, Поставщик ЕСБП должен в первую очередь уведомить оператора реестра (направить по электронной почте «Уведомление о жалобе») в течение 24 часов с момента подтверждения соответствия жалобы требованиям к подаче жалоб. В течение 24 часов с момента получения уведомления о жалобе от Поставщика ЕСБП, оператор реестра должен «заблокировать» домен, т.е. реестр должен ограничить внесение любых изменений в регистрационные данные, включая передачу и удаление доменных имен, но с сохранением разрешения этого доменного имени. Оператор реестра незамедлительно уведомляет поставщика ЕСБП о том, что доменное имя

Deleted: Уведомления должны быть ясными для владельца регистрации и должны быть понятны владельцам регистрации по всему миру. Необходимо разработать несколько различных вариантов эффективной и рациональной реализации этого требования, включая языковые вопросы. В частности, уведомление владельцу регистрации необходимо направить на том языке, который он использовал во время регистрации. ¶

¶
4.2

Deleted: и, возможно, другими способами, которые сейчас рассматриваются

заблокировано ([«Уведомление о блокировании»](#)).

- 4.2 В течение 24 часов с момента получения [Уведомления о блокировании](#) от оператора реестра, поставщик ЕСБП должен уведомить владельца регистрации о поступлении жалобы, [отправив ее копию на бумажном носителе](#) по адресам, указанным в контактной информации Whois, и предоставив [электронную копию](#) жалобы и сообщение о заблокированном состоянии, а также сведения о последствиях, которые наступят, если владелец регистрации не сможет предоставить ответ или защититься. [Уведомления должны быть ясными и понятными для владельцев регистрации по всему миру](#). Уведомление о жалобе должно быть составлено на английском языке и переведено Поставщиком на основной язык той страны или региона, где находится владелец регистрации.

Deleted: 3

Deleted: уведомления

Deleted: о том, что доменное имя заблокировано

- 4.3 Все уведомления владельцев регистрации должны направляться по электронной почте, факсу ([если имеется](#)) и обычной почтой. [Жалоба и сопроводительные документы \(если имеются\) должны передаваться в электронном виде](#). Поставщик ЕСБП должен также уведомить регистратора записи об оспариваемом доменном имени по адресу регистратора, указанному в справочнике ICANN.

Deleted: посылаться заверенная копия

Formatted: Not Expanded by / Condensed by

5. Ответ на жалобу

- 5.1 Владелец регистрации должен подготовить [Поставщику в электронном виде](#) ответ на жалобу в течение 20 дней с даты отправки уведомления [о жалобе](#) поставщиком ЕСБП владельцу регистрации. [После получения ответа Поставщик отправляет электронную копию ответа и сопроводительные документы \(если имеются\) подателю жалобы](#).

Deleted: и направить

- 5.2 Никакие регистрационные сборы не взимаются, если владелец регистрации подал свой ответ до объявления о пропуске срока или до истечения 30 (тридцати) дней после вынесения определения. За ответы, поданные по истечении 30 (тридцати) дней после вынесения определения, с владельца регистрации должна взиматься обоснованная плата за проведение повторной экспертизы.

- 5.3 По запросу владельца регистрации Поставщик ЕСБП может предоставить владельцу регистрации небольшое дополнительное время на подготовку ответа, если для этого имеется веское основание. Ни в одном из случаев предоставляемое дополнительное время не должно превышать 7 (семи) календарных дней.

Deleted: 2

Deleted: и это не причинит вреда подателю жалобы

- 5.4 [Объем ответа не должен превышать 5000 слов без учета приложений, и содержание ответа на жалобу должно включать в себя следующее:](#)

a) Подтверждение данных, представленных владельцем регистрации.

b) Конкретное подтверждение или отрицание [каждого из доводов, включенных в жалобу](#).

Deleted: каждой жалобы;

c) Любые возражения, опровергающие заявления подателя жалобы;

d) Заявление, что ответ на жалобу, содержит точную и правдивую информацию.

5.5 В соответствии с предполагаемой сущностью ЕСБП и средствами защиты прав, предоставляемыми подателю жалобы, добившемуся успеха, заявления и просьбы владельца регистрации о защите будут запрещены, за исключением заявления о том, что податель жалобы действует недобросовестно.

5.6 После подачи ответа на жалобу и вынесения решения поставщиком ЕСБП о том, что ответ на жалобу соответствует требованиям к подаче ответа, жалоба, ответ на жалобу и прилагаемые материалы направляются на рассмотрение квалифицированного эксперта, выбранного поставщиком ЕСБП для рассмотрения и вынесения определения. Все представленные материалы рассматриваются экспертом.

Deleted: 5

5.7 Ответ на жалобу может содержать любые факты, доказывающие несостоятельность жалобы как попытки злонамеренной или недобросовестной регистрации путем изложения следующих обстоятельств:

Deleted: 6

- a) до получения владельцем регистрации какого-либо уведомления о возникновении спора это доменное имя (или имя, соответствующее этому доменному имени) использовалось владельцем регистрации для добросовестного предложения товаров или услуг, или очевидным образом осуществлялась подготовка к такому использованию;
- b) владелец регистрации (в качестве индивидуального пользователя, компании или иной организации) приобрел широкую известность по этому доменному имени, даже если владельцем регистрации не были приобретены права на торговую марку или сервисный знак;
- c) владелец регистрации осуществляет законное или добросовестное использование доменного имени, не имея намерения в коммерческих целях ввести в заблуждение покупателей или дискредитировать рассматриваемую торговую марку или сервисный знак.

Deleted: некоммерческое

Такие жалобы, если эксперт в результате своей оценки подтвердит обоснованность всех доказательств, должны приводить к вынесению решения в пользу владельца регистрации

5.8 Владелец регистрации также может представить возражения на жалобу, демонстрирующие отсутствие корыстных целей использования владельцем регистрации этого доменного имени, например, при помощи одного из следующих:

Deleted: 7

Deleted: 1

Deleted: критериев

- a) доменное имя является общим или описательным, и владелец регистрации добросовестно его использует;
- b) веб-сайты, использующие это доменное имя, используются исключительно в целях получения благодарностей или критики в адрес лица или компании, что признается экспертом добросовестным использованием доменного имени;

с) владелец этого доменного имени соблюдает прямо выраженные условия действующего письменного соглашения, заключенного между участвующими в споре сторонами;

d) это доменное имя не является частью более широкого шаблона или серии злонамеренных регистраций, поскольку данное доменное имя имеет тип или набор символов, который существенно отличается от других доменных имен, зарегистрированных этим владельцем регистрации.

Deleted: (

5.9 Другие критерии, являющиеся примерами недобросовестного использования для эксперта:

Deleted: 8

a) Торговля доменными именами с целью получения прибыли и владение большим портфелем доменных имен, сами по себе не указывают на недобросовестность в рамках ЕСБП. Однако такое поведение в конкретном случае может оказаться злонамеренным, в зависимости от обстоятельств спора. Эксперт должен в каждом случае выполнять проверку по существу дела.

Deleted: этой политики

b) Продажа трафика (то есть подключение доменных имен к парковочным страницам и получение дохода от показа страниц) сама по себе не считается злонамеренным действием в рамках ЕСБП. Однако такое поведение в конкретном случае может оказаться злонамеренным, в зависимости от обстоятельств спора. Эксперт должен принять во внимание:

Deleted: злоупотреблением

Formatted: Font: (Default) Calibri, 11 pt, Russian

Formatted: Font: (Default) Calibri, 11 pt

Deleted: политики

i. характер доменного имени;

ii. характер рекламных ссылок на всех парковочных страницах, связанных с этим доменным именем;

iii. что окончательную ответственность за использование доменного имени несет владелец регистрации.

6. Невыполнение процессуальных действий в срок

6.1 Если же по истечении 20-дневного периода для ответа на жалобу (или дополнительного периода, если таковой был предоставлен) владелец регистрации не представляет ответ на жалобу, последняя переходит в категорию жалобы с невыполненными обязательствами.

Deleted: Если же определено, что ответ на жалобу не соответствует требованиям к подаче ответов на жалобы, то последняя также переходит в категорию невыполненных обязательств.

6.2 В любом таком случае Поставщик должен направить по электронной почте Уведомление о невыполнении обязательств, как подателю жалобы, так и владельцу регистрации, а также обычной почтой или по факсу владельцу регистрации. В течение периода представления возражений владельцу регистрации будет запрещено изменять контент сайта на том основании, что в настоящее время он пользуется сайтом на законном основании, и ему будет также запрещено изменять информацию Whois.

Deleted: поставщик услуг по разрешению споров - ЕСБП

Deleted: уведомление

6.3 Все случаи невыполнения обязательств будут рассматриваться экспертами на основе аргументов, приведенных в жалобе.

Deleted: Тем не менее, все случаи невыполнения обязательств будут рассматриваться экспертами. Если владелец регистрации не подал свой ответ в течение 20 (двадцати) дней и

6.4 Если после анализа жалобы в случае невыполнения обязательств эксперт примет решение в пользу подателя жалобы, владелец регистрации имеет право требовать повторного рассмотрения путем подачи своего ответа в любое время в течение двух лет с даты уведомления о невыполнении обязательств. Если такой ответ подан, и соответствующее уведомление направлено согласно изложенным выше требованиям к уведомлениям, в кратчайшие практически целесообразные сроки должно быть восстановлено разрешение доменного имени в исходный IP-адрес, но с сохранением блокировки, как и в случае, если бы ответ был направлен своевременно. Подача ответа с пропуском срока не является апелляцией; рассмотрение дела производится точно так же, как и в случае своевременной подачи ответа.

Deleted: эксперт вынес решение в пользу подателя жалобы, владелец регистрации имеет право требовать повторного рассмотрения путем подачи своего ответа в любое время в течение всего срока регистрации, но не позже двух лет с даты вынесения определения. После получения такого ответа в кратчайшие практически целесообразные сроки должно быть восстановлено разрешение доменного имени в исходный IP-адрес. Подача ответа с пропуском срока не является апелляцией.

6.5 Если после рассмотрения жалобы с невыполненными обязательствами эксперт вынесет решение в пользу владельца регистрации, Поставщик должен уведомить оператора реестра о необходимости разблокировать доменное имя и вернуть владельцу регистрации полный контроль над регистрацией этого доменного имени.

7. Эксперты

7.1 Один эксперт, выбранный Поставщиком, должен председательствовать в ходе процедуры ЕСБП.

7.2 Эксперты должны иметь юридическое образование и пройти курс обучения и сертификации по процедуре ЕСБП. Экспертам должны быть предоставлены инструкции по элементам ЕСБП и возражениям на исковые заявления, а также по порядку рассмотрения жалобы в рамках ЕСБП.

Deleted: ICANN должна предоставить экспертам

7.3 Поставщики ЕСБП должны признать необходимость ротации экспертов поставщика услуг, позволяющей не допустить поиска «удобного» суда или экспертов и избежать выбора экспертов, принимающих предсказуемые решения. Поставщикам услуг настоятельно рекомендуется сотрудничать на равноправной основе со всеми сертифицированными экспертами с учетом обоснованных исключений (например, потребности в определенном языке, невыполнения условий договора или противоправных действий), которые определяются на основе анализа конкретной ситуации.

Deleted: ICANN должна противодействовать поиску удобного места для рассмотрения дела среди поставщиков ЕСБП путем внедрения единой системы быстрой приостановки и заключения договоров. Необходима ротация экспертов поставщика услуг, чтобы избежать поисков наиболее удобного места для рассмотрения дела. Поставщики услуг ЕСБП должны избегать "тенденциозного подбора" экспертов, принимающих предсказуемые решения. Поставщиков услуг необходимо обязать к сотрудничеству со всеми сертифицированными экспертами с учетом обоснованных исключений (например, потребности в определенном языке, невыполнения условий договора или противоправных действий). Такие обоснованные исключения должны быть определены как подробности реализации.

8. Стандарты рассмотрения жалоб и бремя доказательства

8.1 Стандарты рассмотрения жалоб, которые должен применять квалифицированный эксперт при вынесении определения, зависят от того:

- a) является ли зарегистрированное доменное имя идентичным или похожим до смешения на товарный знак: (i) на который податель жалобы имеет действующее регистрационное свидетельство, предоставленное юридическим органом, осуществляющим серьезную экспертизу заявок до регистрации, или (ii) который был подтвержден решением суда или центра обмена

Deleted: 7.2 Один эксперт должен председательствовать в ходе процедуры ЕСБП.

Formatted: Bullets and Numbering

Deleted: и

информацией по торговым маркам, или (iii) защищен законом или договором, действующим в настоящее время и имевшим силу 26 июня 2008 г. или ранее;

b) имеет ли владелец регистрации законное право на доменное имя или заинтересованность в его использовании;

c) был ли домен зарегистрирован для недобросовестного использования.

8.2 Бремя доказательства должно заключаться в представлении четких и убедительных свидетельств. Бремя доказательства намеренно сделано более строгим, чем для единых правил рассмотрения споров о доменных именах, с учетом того, что ЕСБП предназначена только для наиболее явных и очевидных нарушений.]

Deleted: Поскольку приведенные выше стандарты аналогичны стандартам единых правил рассмотрения споров о доменных именах

Deleted: заключается

8.3 Чтобы в рамках ЕСБП принять решение в пользу подателя жалобы, эксперт должен вынести определение об отсутствии подлинных фактов, имеющих существенное значение. Такое определение может включать следующие положения: (i) податель жалобы имеет право на использование доменного имени, и (ii) владелец регистрации не имеет законного интереса или прав на использование этого имени. Это означает, что подавшая жалобу сторона должна представить адекватное доказательство для подтверждения своих прав на торговую марку в этом доменном имени (например, доказательство регистрации торговой марки и доказательство того, что доменное имя было зарегистрировано и используется недобросовестно, в нарушение требований ЕСБП).

Deleted: (A

Deleted: (B

Deleted: ¶
¶

8.4 Если эксперт обнаружит, что подавшая жалобу сторона не справилась с бременем доказательства, или обнаружит несоответствие подлинных фактов, имеющих существенное значение для любого из перечисленных выше элементов, то он должен отказать в удовлетворении жалобы, используя средства, предусмотренные в ЕСБП. То есть, жалоба в ЕСБП должна быть отклонена в случае обнаружения экспертом следующего: (1) были представлены доказательства того, что использование рассматриваемого доменного имени является законным и добросовестным использованием торговой марки; или (2) в определенных обстоятельствах и при неполучении ответа можно предположить наличие доказательств того, что использование рассматриваемого доменного имени является законным и добросовестным использованием торговой марки.²

Deleted: для любого из перечисленных выше элементов, то он должен отказать в удовлетворении жалобы, как непригодной для рассмотрения в рамках ЕСБП

8.5 Когда существует подлинная спорная проблема (например, сомнения в том, что регистрация и использование доменного имени является недобросовестным использованием торговой марки) жалоба будет отклонена с прекращением процедуры быстрой приостановки без ущерба, например, использования единых правил рассмотрения споров о доменных именах, судебного иска или подачи другой жалобы в ЕСБП. ЕСБП не предназначена для использования при решении открытых спорных вопросов, а используется только для очевидных случаев недобросовестного использования торговых марок.

Deleted: В отсутствие полной убежденности в справедливости пункта 1) или 2) ниже, следует отказать в проведении процедуры ЕСБП:¶
¶
<#>(если ответ был получен) Не были представлены доказательства того, что использование рассматриваемого доменного имени является законным и добросовестным использованием торговой марки.¶
¶
или ¶
¶
<#>(если ответ не был получен) Невозможно предположить наличие каких-либо доказательств того, что использование рассматриваемого доменного имени является законным и добросовестным использованием торговой марки.¶

8.6 В другой формулировке: если эксперт обнаружит, что все три критерия подтверждаются ясными и убедительными доказательствами, и нет подлинной спорной проблемы, то он должен вынести определение в пользу подателя жалобы. Если эксперт обнаружит несоответствие любому из трех критериев, он должен отказать подателю жалобы в удовлетворении претензии и прервать процедуру ЕСБП без нанесения ущерба подателю жалобы, продолжить разбирательство в суде компетентной юрисдикции или в рамках единых правил рассмотрения споров о доменных именах.

Deleted: злонамеренным

Deleted: для дальнейших действий

Deleted: решения спорных вопросов

Deleted: элемента

Deleted: , что в ходе проверки не получены удовлетворительные результаты,

Deleted: в части права

² В ответ на полученные комментарии данная формулировка была пересмотрена в целях разъяснения предыдущей формулировки, которая имела следующий вид: В отсутствие полной убежденности в справедливости пункта а) или б) ниже, следует отклонить жалобу в ЕСБП:

а) (если ответ был получен) Не были представлены доказательства того, что использование рассматриваемого доменного имени является законным и добросовестным использованием торговой марки.

или

б) (если ответ не был получен) Невозможно предположить наличие каких-либо доказательств того, что использование рассматриваемого доменного имени является законным и добросовестным использованием торговой марки.

9. Определение

- 9.1 Процедура не предусматривает каких-либо расследований или разбирательств; доказательством будут служить материалы, предоставленные вместе с жалобой и реакцией, и при этом те же самые материалы будут полностью использоваться экспертом при вынесении определения.
- 9.2 Если податель жалобы справляется с обязанностью доказывания, эксперт должен будет вынести определение в пользу подателя жалобы. Определение будет опубликовано на веб-сайте поставщика ЕСБП. Тем не менее, определение не должно оказывать никакого пресекающего воздействия за рамками процедуры ЕСБП, которой оно касается.
- 9.3 Если же податель жалобы не справляется с обязанностью доказывания, процедура быстрой приостановки должна быть прекращена и владельцу регистрации возвращен полный контроль над регистрацией доменного имени.
- 9.4 Определения, вынесенные в результате процедуры ЕСБП, будут публиковаться поставщиком услуг в формате, который определяет ICANN, для уведомления будущих потенциальных владельцев регистрации о том, что доменное имя было объектом рассмотрения в рамках ЕСБП.
- 9.5 Для рассмотрения жалобы в рамках ЕСБП согласно ускоренной процедуре, проверку необходимо начать незамедлительно после истечения двадцатидневного срока подачи ответа или после представления ответа. Определение должно быть вынесено согласно ускоренной процедуре, с целью окончить эту процедуру в течение 3 (трех) рабочих дней с момента начала рассмотрения жалобы. В отсутствие исключительных обстоятельств определения должны выноситься в течение 14 дней с даты подачи ответа на жалобу. Для учета потребностей поставщиков услуг после их выбора будут разработаны подробности реализации. (В конкурсном предложении для потенциальных поставщиков услуг будет указано, что своевременность является фактором, влияющим на принятие решения.)

Deleted: ответом

Deleted: Определения, вынесенные в результате процедуры быстрой приостановки, будут открыты для публичного доступа, дополнительно уведомляя следующего владельца регистрации о том, что данный домен был объектом процедуры ЕСБП.

Deleted: Оценка жалобы

Deleted: должна выполняться согласно

Deleted: оценку

Deleted: Решение следует принимать

Deleted: принятия решения

Deleted: оценки

Юридическая защита

- 10.1 Если определение вынесено в пользу подателя жалобы, доменное имя должно быть приостановлено до истечения регистрационного периода без возможности разрешения данного имени в адрес исходного веб-сайта. Серверы имен должны быть перенаправлены на предоставленную поставщиком ЕСБП информационную веб-страницу с описанием ЕСБП. Поставщику ЕСБП будет запрещено размещать на данной странице предложения любых других услуг, а также прямое или косвенное использование этой веб-страницы в рекламных целях (как в своих интересах, так и в интересах любых третьих лиц). Служба Whois для этого доменного имени должна по-прежнему отображать все сведения об исходном владельце регистрации, за исключением перенаправления серверов имен. Кроме того, службой Whois должна быть отражена невозможность передачи, удаления или изменения доменного имени в течение всего срока регистрации.

Deleted: Осуществляется перенаправление серверов имен

10.2 Выигравшему дело подателю жалобы должна быть предоставлена возможность продления периода регистрации еще на один год по коммерческим ставкам. Никакие другие средства защиты права не должны быть доступны при вынесении определения в пользу подателя жалобы.

Formatted: Indent: Left: 36 pt, Hanging: 36 pt

Deleted: Выигравшему делу подателю жалобы предоставляется возможность произвести оплату с целью продления периода регистрации еще на один год по коммерческим ставкам. Никакие другие средства защиты права не должны быть доступны при вынесении решения в пользу подателя жалобы. .

11. Жалобы, вводящие в заблуждение

11.1 ЕСБП должна предусматривать штрафные санкции за злоупотребление процедурой со стороны держателей торговых марок.

11.2 Если признано, что сторона подала 2 (две) жалобы, вводящие в заблуждение, или 1 (одну) жалобу с «умышленной фальсификацией материалов», этой стороне должно быть запрещено использовать ЕСБП в течение одного года с даты вынесения определения, в котором указано, что податель жалобы: (i) подал вторую жалобу, вводящую в заблуждение или (ii) подал жалобу с умышленной фальсификацией материалов.

Deleted: , в которую последняя из трех жалоб была признана вводящей в заблуждение. [Определение жалоб, вводящих в заблуждение, пока еще рассматривается.]

11.3 Жалоба может быть признана экспертом вводящей в заблуждение в следующих случаях:

- a) она была подана исключительно с неправомерными целями, такими как причинение беспокойства, создание излишней задержки или неоправданный рост затрат на ведение бизнеса;
- b) (i) претензии или другие заявления не были подтверждены действующим законодательством или стандартами ЕСБП; или (ii) отсутствует какая-либо доказательная поддержка фактических доводов

11.4 Эксперт может признать жалобу, содержащей умышленно фальсифицированные материалы, если в ней содержатся фактические утверждения, относительно которых в момент их формулирования было известно, что они являются ложными, и которые в случае их истинности могли бы повлиять на результат рассмотрения дела в рамках ЕСБП.

11.5 2 (два) факта умышленной фальсификации материалов должны приводить к постоянному запрету на использование ЕСБП данной стороной.

11.6 Поставщики ЕСБП должны разработать процесс идентификации и отслеживания сторон, которым запрещено использовать ЕСБП, а также тех сторон, в отношении которых эксперты вынесли определение о представлении ими жалоб, вводящих в заблуждение, или жалоб с умышленной фальсификацией материалов.

11.7 Отклонение жалобы по административным причинам или вынесение официального решения по существу дела, само по себе не должно являться доказательством представления жалобы, вводящей в заблуждение.

11.8 Апелляция на решение о том, что подана жалоба, вводящая в заблуждение, или жалоба с умышленной фальсификацией материалов может быть рассмотрена

Deleted: Вывод о том, что жалоба является вводящей в заблуждение, может быть оспорен и будет пересматриваться для вынесения окончательного определения, в случае если эксперт злоупотребил своим правом или действовал произвольно или предвзято.

исключительно на основании того, что эксперт злоупотребил своим правом или действовал произвольно или предвзято.

12. Апелляция

12.1. Каждая сторона имеет право подачи апелляции на вынесенное определение для повторного рассмотрения дела на основе существующего досье в рамках процедуры ЕСБП за обоснованную плату, покрывающую расходы на рассмотрение апелляции.

12.2 Сбор за рассмотрение апелляции должна уплатить сторона, подающая апелляцию. Ограниченное право предоставления нового допустимого доказательства, являющегося основанием для вынесения определения, предоставляется после уплаты дополнительного сбора, при условии, что данное доказательство явным образом предшествует дате подачи жалобы. Апелляционный комитет, который должен быть выбран Поставщиком, может запросить, по своему единоличному усмотрению, дополнительные справки или документы у любой из сторон.

12.3. Подача апелляции не должна приводить к изменению разрешения доменного имени. Например, если разрешение доменного имени больше не осуществляется исходными серверами имен на основании определения в пользу подателя жалобы, это имя по-прежнему будет указывать на информационную страницу, предоставленную Поставщиком ЕСБП. Если разрешение доменного имени осуществляется исходными серверами имен согласно определению в пользу владельца регистрации, это разрешение сохраняется в течение процедуры рассмотрения апелляции.

Deleted: оно будет

Deleted: поставщиком услуг

12.4 Апелляция должна быть подана в течение 20 после вынесения определения. Однако если ответчик добивается пересмотра после невыполнения своих обязательств по подаче ответа, представив ответ в течение двух лет с даты вынесения первоначального определения, апелляция может быть подана в течение 20 дней с даты вынесения второго определения.

12.5 При рассмотрении апелляций должны применяться соответствующие правила и процедуры Поставщиков.

13. Другие средства защиты права

Определение в рамках ЕСБП не должно препятствовать использованию всех остальных средств защиты права, доступных стороне, подающей апелляцию, например единых правил рассмотрения споров о доменных именах (если подающая апелляцию сторона является подателем жалобы), а также иных средств защиты права, которые могут быть доступны в компетентном судебном органе. Определение в рамках ЕСБП не должно предопределять решение в пользу какой-либо стороны в рамках единых правил рассмотрения споров о доменных именах или иных процессуальных действий.

14. Пересмотр единой процедуры быстрой приостановки

Процедура пересмотра ЕСБП будет инициирована через год после вынесения первого определения экспертов. После завершения пересмотра должен быть опубликован отчет об использовании процедуры, включающий статистические данные, и проведено общественное обсуждение полезности и эффективности данной процедуры.